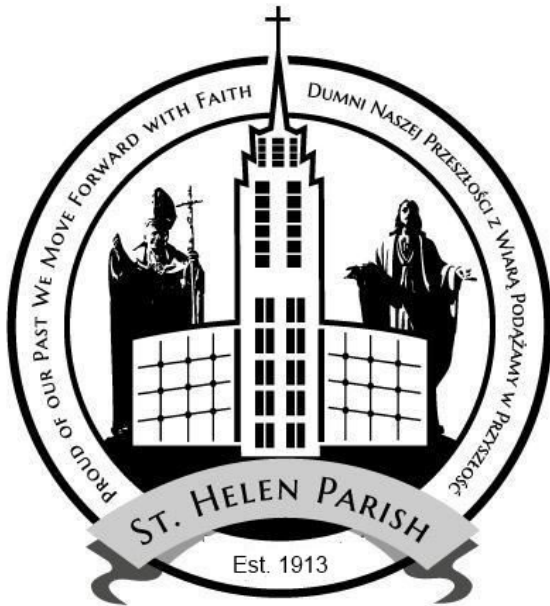
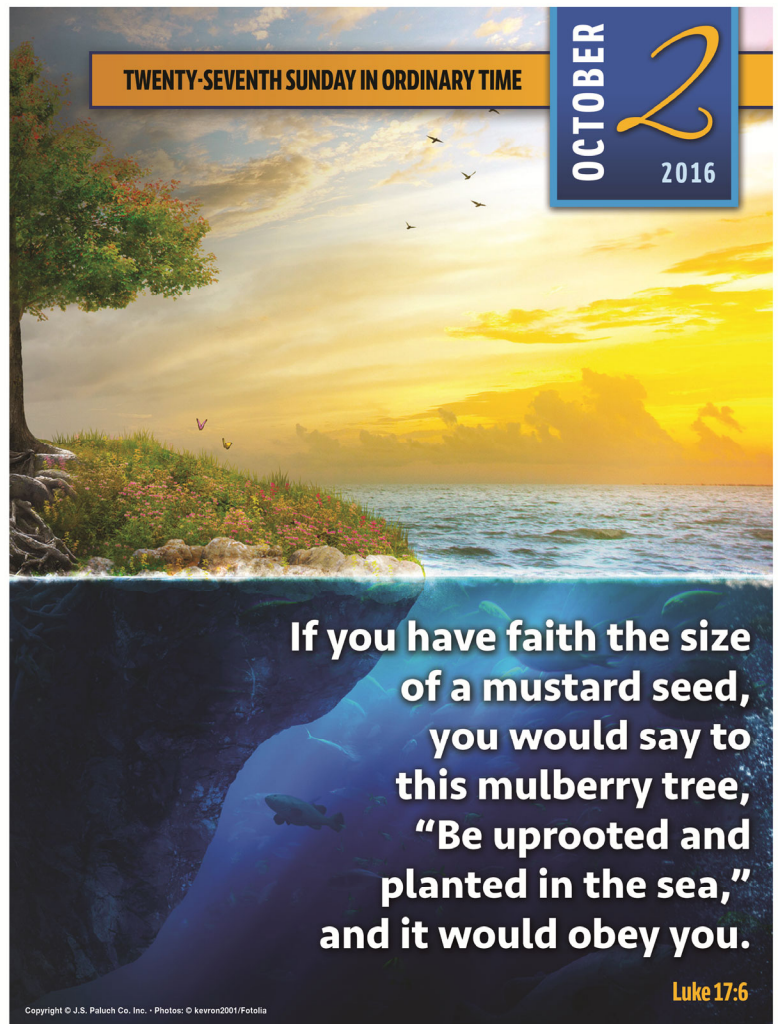


St. Helen Catholic Church

27th Sunday in Ordinary Time, October 2nd, 2016
XXVII Niedziela Zwykła, 2 październik, 2016



2315 W. Augusta Blvd.,
Chicago, IL 60622
Phone (773) 235-3575
Fax (773) 235-3810
sthelen@archchicago.org
www.sthelenparish.net



Rev. Franciszek Florczyk, Pastor

Alex Fries, Director of Music
sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary
sthelen@archchicago.org

Harriet Siller, Parish Council Chair
sthelenparishcouncil@gmail.com

Jill Anderson, Finance Council Chair

ST. HELEN SCHOOL
2347 W. Augusta Blvd.
Phone (773) 486-1055;
www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal



TO TEACH WHO CHRIST IS
UCZYĆ KIM JEST CHRYSTUS

THIS WEEK'S PLEDGES TOTAL:

Wysokość zobowiązań

\$88,300

45% of total goal!!!!

Number of Families / Liczba rodzin: 12

Thank you for your generosity, and prayers!

Bóg zapłać za Waszą hojność i modlitwy!

HOLY MASSES FOR THE WEEK *** *MSZE ŚW. W TYGODNIU*

27th Sunday in Ordinary Time, Sunday, October 2, 2016, *NIEDZIELA; XXVII Niedziela Zwykła*

7:30 AM - Za Parafian;

9:00 AM - For Parishioners; † Dolores, Casimir Pawlik

10:30 AM – Za Parafian i Gości; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej Pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i Błogosławieństwo dla Zenona; Z podziękowaniem Matce Boskiej Nieustającej Pomocy za opiekę i pomoc w nauce Mateuszowi z intencji mamy; Z podziękowaniem za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą dla Ritki z okazji urodzin; Z podziękowaniem za otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo dla Huberta z okazji 18tych urodzin; O zdrowie, łaski i opiekę Matki Najświętszej dla Szymona Gurdy i Jego Rodziny

Śp. † Katarzyna Gaska Msza Św. gregoriańska; † Helena Poliński; † Stanisław, Paulina Szymczak;

† Teresa Fido; † Małgorzata Chłopek; † Józef Kusior; † Jan Małyszko w dniu pogrzebu w Polsce

12:30 PM All donors of St. Helen Church;

6:00 PM + For Poor Souls in Purgatory;

Monday, October 3, 2016, *PONIEDZIAŁEK:*

7 AM - For Poor Souls in Purgatory; † Katarzyna Gaska Msza Św. gregoriańska

Tuesday, October 4, 2016, *WTOREK: St. Francis of Assisi*

7AM † Katarzyna Gaska Msza Św. gregoriańska; † Virginia Chmiel 12th anniversary of death req by family

Wednesday, October 5, 2016, *ŚRODA:*

7 AM † Katarzyna Gaska Msza Św. gregoriańska

Thursday, October 6, 2016, *CZWARTEK: St. Bruno*

7 AM † Katarzyna Gaska Msza Św. gregoriańska

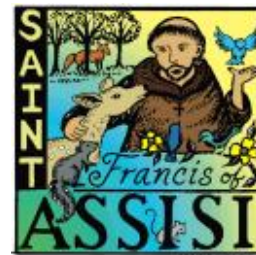
First Friday, October 7, 2016, *PIĄTEK:*

7 AM † Anna Śliwa

7 PM † Katarzyna Gaska Msza Św. gregoriańska; Za ojców żyjących i zmarłych

Saturday, October 8, 2016, *SOBOTA:*

8 AM † Katarzyna Gaska Msza Św. gregoriańska



28th Sunday in Ordinary Time, Sunday, October 9, 2016, *NIEDZIELA; XXVIII Niedziela Zwykła*

7:30 AM - Za Parafian;

9:00 AM - For Parishioners; † Dolores, Casimir Pawlik

10:30 AM – Za Parafian i Gości;

Śp. † Katarzyna Gaska Msza Św. gregoriańska; † Helena Poliński; † Virginia Chmiel; † Tadeusz, Małgosia Szymczak; † Józef Kusior;

12:30 PM All donors of St. Helen Church; † Maria Serafin; Blessings for Rev. Jerome Koutnik on His Feast Day

6:00 PM + For Poor Souls in Purgatory;



Catholic Conference
of Illinois

Election 2016: Weigh Your Conscience Before Casting Your Ballot

The general election on November 8 offers Illinois residents the opportunity to vote for candidates for U.S. president, Congress, and the state legislature.

The Catholic Church is nonpartisan, and does not endorse candidates nor tell parishioners which candidates they should elect. The Church does offer guidance for discernment as parishioners make their decisions on how to vote with a properly formed conscience.

The U.S. Conference of Catholic Bishops has updated its document, *Forming Consciences for Faithful Citizenship*, which may be found at www.usccb.org/issues-and-action/faithful-citizenship/index.cfm.

The Catholic Conference of Illinois encourages you to carefully review the seven themes of Catholic Social Teaching listed below as you consider candidates. More information may be found at www.ilcatholic.org.

Seven Key Themes of Catholic Social Teaching*

Life and Dignity of the Human Person

Human life is sacred, and the dignity of the human person is the foundation of a moral vision for society and of Catholic social teaching. Abortion, physician-assisted suicide, cloning, embryonic stem cell research and racism are evils to be guarded against and opposed. Our promotion of human dignity and life also moves us to work for an end to war and the death penalty.

Care for God's Creation

We are called to protect the planet, living in relationship with all of God's creation. Pope Francis underscores the importance of our stewardship of the Earth in his encyclical *Laudato Si': On Care for Our Common Home*. In it, he poses a key question: "What kind of world do we want to leave to those who come after us, to children who are now growing up?"

Protection of & Participation in the Family & the Community

Social and economic policies affect our ability to grow in community. Marriage and the family are the central social institutions that must be supported. Pope Francis stresses the significance of the family in *Amoris Laetitia (The Joy of Love)*, observing that marriage and the family are the central social institutions that must be supported by the state.

Rights of the Person Protected, & Each Person's Responsibilities Met

Human dignity can be protected and a healthy community can be achieved only if human rights are protected and responsibilities are met. Every person has a fundamental right to life and to those things required for human decency, including food, water, shelter, employment and health care. As citizens, we all have duties to one another, our families and society.

Care for the Poor and Vulnerable

While the common good embraces all, those in greatest need deserve our preferential concerns. A moral test for society is how we treat the weakest among us, including children, the disabled, refugees, the elderly, the unemployed, the poor and the marginalized.

Dignity of Work and the Rights of Workers

The economy must serve people, not the other way around. Work is a form of continuing participation in God's creation. Workers must have basic rights to decent work, fair wages, workplace safety, collective bargaining, private property and economic initiative.

Solidarity

We are one human family whatever our national, racial, ethnic, economic, and ideological differences. We are our brothers and sisters keepers. We work to create unity through dialogue and a civil discourse that is respectful of others.

*Adapted from: www.usccb.org/beliefs-and-teachings/what-we-believe/catholic-social-teaching/seven-themes-of-catholic-social-teaching.cfm

October is Respect Life Month and Respect Life Sunday is October 2nd. This year's theme is: "Moved by Mercy."

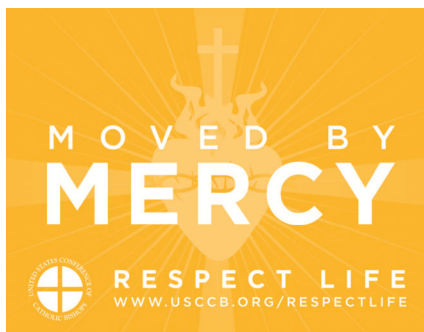
Lord God, I thank you today for the gift of my life,
And for the lives of all my brothers and sisters.

I know there is nothing
that destroys more life than abortion,
Yet I rejoice that you have conquered death
by the Resurrection of Your Son.

I am ready to do my part in ending abortion.

Today I commit myself
Never to be silent, Never to be passive,
Never to be forgetful of the unborn.
I commit myself to be active in the pro-life
movement,

And never to stop defending life
Until all my brothers and sisters are protected,
And our nation once again becomes
A nation with liberty and justice
Not just for some, but for all,
Through Christ our Lord. Amen!



Miesiąc październik jest miesiącem poświęconym modlitwie w obronie życia, a niedziela 2 października w szczególny sposób jest niedzielą poświęconą obronie życia. Módlmy się, aby życie każdego człowieka było szanowane od poczęcia aż do naturalnej śmierci. Wołajmy za Św. Janem Pawłem II:

*O Maryjo, jutrzeńko nowego świata,
Matko żyjących,*

*Tobie zawierzamy sprawę życia:
spójrz, o Matko, na niezliczone rzesze
dzieci, którym nie pozwala się przyjść na świat,
ubogich, którzy zmagają się z trudnościami życia,
mężczyzn i kobiet – ofiary niehumanitarnej przemocy,
starców i chorych zabitych przez obojętność
albo fałszywą litość.*

*Spraw, aby wszyscy wierzący w Twojego Syna
potrafili otwarcie i z miłością głosić
ludziom naszej epoki Ewangelię życia.*

*Wyjednaj im łaskę przyjęcia jej
jako zawsze nowego daru,
radość wysławiania jej z wdzięcznością
w całym życiu*

*oraz odwagę czynnego i wytrwałego
świadczenia o niej, aby mogli budować,
wraz z wszystkimi ludźmi*

*dobrej woli,
cywilizację prawdy i miłości
na cześć i chwałę Boga Stwórcy,
który miłuje życie.*



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

*Zapraszamy do udziału
w Adoracji Najświętszego Sakramentu,
w Pierwszy Piątek Miesiąca
7 październik, 2016*



*Adoracja rozpocznie się
o godzinie 5:30 wieczorem,
a zakończy Mszą Św. o godzinie 7
wieczorem. Spowiedź od 5:45pm do 6:45pm*

EUCCHARISTIC ADORATION

**COME TO ADORE JESUS
IN THE BLESSED SACRAMENT
THIS FIRST FRIDAY,
OCTOBER 7TH,
FROM 5:30 AM UNTIL 7 PM.**



Confession from 5:45 to 6:45pm.

JUBILEUSZ MIŁOSIERDZIA

Jednoczyć

Miłosierdzie Boże jednoczy nas z Bogiem i Boga z nami. Doświadczenie przebaczenia i powrotu do Pana ze względu na jego miłosierdzie, które nosimy w sobie, jednoczy nas z tym Jedynym, który może nas prawdziwie uzdrowić i dać nam poczucie spełnienia. *Chodźcie, powróćmy do Pana! On nas zranił i On też uleczy, On to nas pobił, On ranę zawiąże* (Oz 6, 1).



JEDNO SŁOWO
DO PRZEMYŚLENIA

ARCHIDIECEZJA CHICAGO w partnerstwie z LOYOLA PRESS.

Więcej o koncepcji Papieża Franciszka na stronie: www.loyolapress.com/popefrancis

WWW.ARCHCHICAGO.ORG

© Archidiecezja Chicago 2015, O. Louis J. Cameli



If you have faith the size of a little seed and you ask the Lord to plant you in the sea, the Lord would obey.

Directions: Draw a picture of a seed in the place you think it would grow the best.



JUBILEE OF MERCY

BIND

The mercy of God binds us to God, and God to us. Our experience of forgiveness and returning to the Lord because of his mercy binds us to the only one who can truly heal us and make us whole.

"Come, let us return to the LORD; for it is he who has torn, and he will heal us; he has struck down, and he will bind us up." (Hosea 6:1)



ONE WORD
AT A TIME

The ARCHDIOCESE OF CHICAGO in partnership with LOYOLA PRESS.

More on Pope Francis's vision at: www.loyolapress.com/popefrancis

WWW.ARCHCHICAGO.ORG

© 2015 Archdiocese of Chicago, Fr. Louis J. Cameli



It is our duty to love, honor, and obey the Lord and His Commandments.

Directions: Match God's Commandments to daily activities by connecting them with a line.

Keep holy the Sabbath day.

You shall not steal.

Honor your father and mother.



Beginning on **October 2nd**, our church will be participating in The Baby Bottle Project benefiting The Women's Centers of Greater Chicagoland. This non-profit organization directly assists mothers and families experiencing crisis pregnancies by offering emotional, financial, material, and spiritual support through counseling, clothing & monetary provisions, prayer, and other aid. Each year the three locations together have over 5,000 appointments with expecting mothers. By God's Grace, The Women's Centers have saved over 40,000 babies—and their mothers—from abortion since opening in 1984.

Please take a Baby Bottle home with you from the church **TODAY**, fill it with your spare change, and return it the weekend of **October 23rd**.

This is a simple, but crucial fundraising effort for The Women's Centers. Please note the Baby Bottles cost almost \$1.00 per bottle and are recycled afterwards so please return upon completion of the project. Thank you for helping defend life, and remember to keep all pro-life undertakings in your prayers.



BABY BOTTLE PROJECT

Począwszy od dzisiejszej niedzieli, **2 października** prosimy wszystkich parafian do współudziału w akcji zbierania funduszy dla Centrum Kobiet.

Centrum Kobiet (The Women's Center) jest organizacją która pomaga kobietom w ciąży, będących w trudnej sytuacji finansowej. Centrum Kobiet służy doradą, pomocą i modlitwą.

Przeciętnie w ciągu roku, otrzymuje pomoc ponad pięć tysięcy kobiet. Pomoc ta, to niezbędne rzeczy dla młodego dziecka jak: mleko, pieluchy, krzesetka do samochodu, wózki itp.

Codziennie odprawiana jest Msza Św. O godz. 12:00 w południe oraz odmawiany jest Rożaniec i Koronka do Miłosierdzia Bożego w intencji wszystkich kobiet będących w ciąży.

CATECHISM CORNER

405. What is the foundation of the authority of society?

Every human community needs a legitimate authority that preserves order and contributes to the realization of the common good. The foundation of such authority lies in human nature because it corresponds to the order established by God.

406. When is authority exercised in a legitimate way?

Authority is exercised legitimately when it acts for the common good and employs morally licit means to attain it. Therefore, political regimes must be determined by the free decision of their citizens. They should respect the principle of the "rule of law" in which the law, and not the arbitrary will of some, is sovereign. Unjust laws and measures contrary to the moral order are not binding in conscience.

KĄCIK KATECHIZMOWY

405. Na czym wspiera się władza w społeczności?

Każda wspólnota ludzka potrzebuje prawowitej władzy, która zapewnia poszanowanie prawa i porządku i przyczynia się do urzeczywistnienia dobra wspólnego. Ma ona swoją podstawę w naturze ludzkiej, ponieważ należy do porządku ustanowionego przez Boga.

406. Kiedy władza sprawowana jest w sposób prawowity?

Władza jest sprawowana w sposób prawowity tylko wtedy, gdy troszczy się o dobro wspólne i jeśli do jego osiągnięcia używa środków moralnie dozwolonych. I dlatego władza polityczna, określona przez wolną decyzję obywateli, powinna szanować zasadę "państwa praworządnego", w którym najwyższą władzę ma prawo, a nie samowola ludzi. niesprawiedliwe prawa i decyzje sprzeczne z porządkiem moralnym nie obowiązują w sumieniu.



TO TEACH

*Who
Christ Is*

A \$350 million campaign for strong parishes, Catholic education and faith formation in the Archdiocese of Chicago

Campaign Update

We have raised \$88,300 thanks to the early commitments from twelve of families! Thank you for your enthusiasm, generosity, and prayers! Our *To Teach Who Christ Is* Team continues to invite more and more families to participate each week. Please accept their invitation and prayerfully consider how you might help. Your gift will ensure a vibrant future for our parish, and Catholic education across Chicago.

Parish Goal: \$195,000 Total Pledged: \$88,300 Percent of Goal: 45% Number of Pledges: #12

Aktualności kampanii

Dzięki wcześnie złożonym zobowiązaniom dwunastu rodzin zebraliśmy dotąd kwotę \$88,300! Dziękujemy za entuzjazm, hojność i modlitwę! Komisja prowadząca kampanię Uczyć, kim jest Chrystus w naszej parafii nie ustaje w zapraszaniu rodzin parafii do uczestnictwa w kampanii. Proszę, przyjmijcie ich zaproszenie i rozważcie na modlitwie to, w jaki sposób moglibyście służyć pomocą. Dar złożony przez Was zapewni dynamiczną przyszłość naszej parafii i edukacji katolickiej na terenie Chicago.

Cel: \$195,000 Kwota dotąd zadeklarowana: \$88,300 Procent kwoty docelowej: 45% Liczba zobowiązań: 12

We sincerely thank our parish families who have made their pledges so far:

Dziękujemy rodzinom które do tej pory złożyły zobowiązania:

**Rev. Franciszek Florczyk, Larry Bartosik, James Chmiel, Mr. & Mrs. Arthur Gugulski,
Richard Kurtyka, Mr. & Mrs. Gustavo Siller, Mr. & Mrs. Eric Simaga,
Antonina Szymanik, Mr. & Mrs. Stanislaw Urbaniak, Barbara Rusiecka,
Blicharz Family, Genevieve Data**

Suggested Giving Plans - 60-Month Pledge Period

Sugerowane plany składania ofiar - Składanie deklaracji w cyklu 60-miesięcznym

Total Gift	Annual	Monthly*	Weekly*	Daily*
\$50,000	\$10,000	\$833	\$192	\$27
\$40,000	\$8,000	\$667	\$154	\$22
\$30,000	\$6,000	\$500	\$115	\$16
\$25,000	\$5,000	\$417	\$96	\$14
\$15,000	\$3,000	\$250	\$58	\$8
\$12,000	\$2,400	\$200	\$46	\$7
\$9,000	\$1,800	\$150	\$34	\$5
\$6,000	\$1,200	\$100	\$23	\$3
\$3,600	\$720	\$60	\$14	\$2

Fundraising Made Simple!

Dear Friends of St. Helen Parish:

We have exciting news to share about a new fundraising program for our church. It's called The Manna Group Scrip Program. This scrip program will allow our church to fundraise while we shop.

"Scrip" is the name given to gift cards and certificates which are provided from local and national retailers. They are the same gift cards available in stores. Nationally known retailers include Wal-Mart, Jewel, JCPenney, Kohls, Best Buy, Shell, Speedway, Starbucks, The Home Depot and Subway all participate in the scrip program along with hundreds of others.

How can these retailers help us raise money? It's simple. . .partnered vendors agree to sell gift cards to our church at a discount. Families like yours buy the gift cards at full face value and our organization keeps the difference as profit. **NO SELLING INVOLVED!**

Put your everyday shopping dollars to work. Earn money for our church without spending anything additional. Simply purchase gift cards from stores that participate in The Manna Group scrip program! Grocery, gasoline, clothing, entertainment, and household goods can be purchased using scrip.

Order forms are available at the church or parish office. Simply fill in the order form, enclose a check or cash for the amount ordered, put it in an envelope marked MANNA and return it to the church office.

Orders are due each week by Tuesday morning by 9 AM. Orders will be ready for pick up on Sunday after masses, and in the church office on Thursday from 1 to 4pm or Friday from 8am to 4pm.

We hope we can count on your support! Start shopping today!



Drodzy parafianie i przyjaciele,

Pragniemy przedstawić Wam nową możliwość wspierania naszej parafii. Program ten nazywa się MANNA. Pozwala on zarobić dodatkowe fundusze podczas robienia zakupów.

Jest to bardzo proste.... W każdą niedzielę po Mszach Św. będą dostępne karty płatnicze z różnych sklepów takich jak Walmart, Kohls, Target, Marianos, Wallgreens i wiele innych. Wy zakupujecie kartę od nas, a parafia otrzymuje jakiś procent od danej karty. Na przykład kupując kartę do Walgreens za \$50, parafia otrzyma \$3 zwrotu. Dla Was nie ma dodatkowej opłaty, a dla parafii oznacza dodatkowy zysk.

Karty, które oferujemy są to te same karty, które dostępne są w marketach. Jeżeli nie będziemy posiadać karty na stanie, można taką kartę zamówić. Należy wypełnić formularz dostępny w kościele lub biurze parafialnym, załączyć czek lub gotówkę na daną kwotę i zwrócić do biura parafialnego. Termin składania zamówień to WTOREK do 9 rano. Karty będą dostępne do odbioru w biurze parafialnym w czwartek i piątek od 8 rano do 4 po południu lub w niedzielę po Mszach Świętych od osób sprzedających karty.

Mamy nadzieję, że możemy liczyć na Wasze wsparcie.

© J. S. Paluch Co., Inc.

© J. S. Paluch Co., Inc.

WEEKLY OFFERTORY - *Nasza tygodniowa ofiara* THANK YOU - *BÓG ZAPŁAĆ*

September 25, 2016	TOTAL	Weekly budget <i>Budżet tygodniowy</i>	Over budget (Under budget)
Total Sunday collection / <i>Wysokość niedzielnej składki</i>	\$2,128.60	\$5,100	(\$2,971.40)
Mission / <i>Misje</i>	\$1,053		

Suggested weekly donation:
One hour of your weekly salary.
We thank all of our Parishioners
and Benefactors for their continued support.

*Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość
jednej godziny Twojej tygodniowej pracy.
Bóg zapłać wszystkim Parafianom
i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.*

Upcoming Collections / *Nadchodzące Składki*

October 9th / *9 października* - Propagation of Faith / *Krzewienie Wiary*

SAKRAMENTY

Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.

Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

SACRAMENTS

Baptism

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office. Parents and godparents are required to attend baptismal class before the Baptism ceremony can take place.



Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.

REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY

CHECK ONE /

Zaznacz jedno:

☐ New Registration /

Nowo Zarejestrowany

☐ Change of address /

Zmiana adresu

☐ Moving out of parish /

Wyprowadzka z Parafii

☐ Want Envelopes /

Proszę o Koperty

First & Last Name / Imię i Nazwisko

Address / Adres

City / Miasto

Zip Code / Kod Pocztowy

Phone / Telefon

e-mail



© J. S. Paluch Co., Inc.



Catholic Conference
of Illinois

Wybory 2016: Zanim wrzucisz głos do urny, zapytaj głosu swego sumienia

Powszechne wybory, które odbędą się 8 listopada, dają mieszkańcom stanu Illinois możliwość głosowania na kandydatów ubiegających się o urząd prezydenta Stanów Zjednoczonych, na członków Kongresu i do legislatury stanowej.

Kościół katolicki jest instytucją bezpartyjną i nie popiera żadnego kandydata, ani też nie może wskazywać wiernym, na którego z kandydatów powinni głosować. Podczas, gdy wierni sami podejmują decyzje o tym, jak głosować w zgodzie z właściwie uformowanym sumieniem, Kościół udziela im porad pomocnych w rozeznawaniu decyzji.

Konferencja Biskupów Amerykańskich uaktualniła dokument *Formowanie sumień dla wierności w życiu obywatelskim* (*Forming Consciences for Faithful Citizenship*), który można znaleźć na stronie internetowej pod adresem: www.usccb.org/issues-and-action/faithful-citizenship/index.cfm. Konferencja Biskupów Amerykańskich zachęca nas do uważnego zapoznania się z siedmioma zagadnieniami katolickiej nauki społecznej przytoczonymi poniżej, kiedy wybieramy kandydatów. Więcej informacji dostępnych jest pod adresem: www.ilcatholic.org.

Siedem kluczowych kwestii katolickiej nauki społecznej*

Obrona życia i godności ludzkiej

Życie ludzkie jest święte a godność osoby ludzkiej jest fundamentem moralnej wizji społeczeństwa i katolickiej nauki społecznej. Aborcja, samobójstwo wspomagane przez lekarza, klonowanie, badania nad komórkami macierzystymi z udziałem embrionów ludzkich, jak również rasizm są złem, przed którym należy się chronić i któremu należy się przeciwstawiać. Promowanie godności ludzkiej i życia prowadzi nas do działania na rzecz wyeliminowania wojny i kary śmierci.

Troska o Boże stworzenie

Zostaliśmy wezwani do ochrony naszej planety, żyjąc w zgodzie ze wszystkimi Bożymi stworzeniami. Papież Franciszek podkreślił ważność naszej służby na rzecz Ziemi w swojej encyklice *Laudato Si' poświęconej trosce o wspólny dom*. Papież zadaje w encyklice kluczowe pytanie: „Jaki świat chcemy przekazać tym, którzy będą po nas, dorastającym dzieciom?”

Ochrona rodziny, życie w rodzinie i wspólnocie

Społeczne i ekonomiczne przepisy prawne mają wpływ na perspektywę rozwoju we wspólnocie. Małżeństwo i rodzina są głównymi instytucjami społecznymi, które muszą otrzymywać wsparcie. Papież Franciszek wskazuje na ważność rodziny w encyklice *Amoris Laetitia* (*Radość miłości*) zauważając, że małżeństwo i rodzina są głównymi instytucjami, które muszą być wspierane przez władze.

Ochrona praw człowieka i odpowiedzialność za każdą jednostkę ludzką

Godność osoby ludzkiej może być chroniona, a zdrowe społeczeństwo może istnieć jedynie wówczas, gdy chronione są prawa człowieka i gdy podejmowana jest odpowiedzialność za każdą jednostkę ludzką. Każda osoba ludzka ma fundamentalne prawo do życia i wszystkiego, co jest potrzebne dla zachowania godnej ludzkiej egzystencji, takich jak: żywność, woda, schronienie, zatrudnienie i opieka zdrowotna. Jako obywatele, wszyscy mamy zobowiązania względem siebie nawzajem, względem naszych rodzin i społeczeństwa.

Troska o ubogich i bezbronnych

Choć wszystkim należy dobrze czynić, to osoby znajdujące się w największych potrzebach zasługują na priorytetowe potraktowanie. Moralnym sprawdzianem społeczeństwa jest to, jak obchodzi się ono z najsłabszymi włączając dzieci, osoby niepełnosprawne, uchodźców, osoby w podeszłym wieku, bezrobotnych, ubogich i osoby z marginesu społecznego.

Szacunek dla pracy i prawa robotników

Ekonomia musi służyć ludziom i nie powinno być odwrotnie. Praca jest swego rodzaju kontynuacją uczestniczenia w Bożym dziele stworzenia. Robotnicy muszą mieć zapewnione podstawowe prawa do godnej pracy, godziwej zapłaty, zbiorowych negocjacji, własności prywatnej i podejmowania inicjatywy gospodarczej.

Solidarność

Jesteśmy jedną rodziną ludzką bez względu na naszą przynależność narodową, etniczną, na sytuację ekonomiczną, czy różnice ideologiczne. Jesteśmy stróżami naszych braci i siostr. Pracujemy, by za pośrednictwem dialogu, cywilizowanej, szanującej innych dyskusji tworzyć jedność.

*Na podstawie: www.usccb.org/beliefs-and-teachings/what-we-believe/catholic-social-teaching/seven-themes-of-catholic-social-teaching.cfm

School NEWS

Annual Pet Blessing

The Pet Blessing will take place on October 5 in the Milek Courtyard at 8:15a.m. All pets must be on a leash or caged. The Blessing will be about 20 minutes. Please call 773-486-1055 if you have any questions.



Grandparents' Day is October 7 from 9:00-11:00. Guests are also invited to attend the 8:15a.m. Mass that will be celebrated by Msgr. Ken Velo. Msgr. Velo is the Director of Catholic Collaboration at DePaul University and President of Big Shoulders Fund. All Parishioners are invited.

Zapraszamy na

Uroczystość Matki

Bożej Fatimskiej

w niedzielę 9 października

o godzinie 10:30 AM.

Po Mszy Św. procesja do pięciu ołtarzy.



Annual Dinner Committee Meeting

The committee planning the 2016 Annual Dinner & Raffle will meet on **Wednesday, October 5th at 7pm** at the rectory. Topics to be discussed include raffles and volunteers for set up, take down, decorations, etc.

If you are interested in volunteering on any level but unable to attend the meeting, contact our church office.



Spotkanie Komitetu

*Spotkanie Komitetu odnośnie dorocznego Obiadu i Loterii odbędzie się w najbliższą **środę 5 października o godzinie 7 wieczór** w sali na plebanii. Serdecznie zapraszamy aby więcej osób włączyło się w te przygotowania.*

Jeżeli chcesz pomóc w przygotowaniu, ale nie możesz uczestniczyć w spotkaniu, prosimy zatem o kontakt z biurem parafialnym.

Schedule of Services

Plan Posługi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9:00 a.m., 12:30 p.m. & 6:00 p.m. (English)
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (Bilingual English / Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

MSZE ŚWIETE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (po polsku)

9:00 a.m., 12:30 p.m. i 6:00 p.m. (po angielsku)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (dwujęzyczna angielsko - polska)

Sobota: 8:00 rano (po polsku)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; Pierwszy Piątek miesiąca 5:45 p.m. - 6:45 p.m. lub na umówienie